



# 柏まつり

7月27日(土)  
28日(日)

柏の“暑い夏”がやってきた。毎年60万人の熱気に包まれ、今や県内でも有数の行事となった真夏の祭典「柏まつり」。今年も、7月27日(土)・28日(日)に行われます。華やかな柏おどりやミュージック&花自動車パレード、そして、勇壮な柏ねぶたやみこしなど、今回も楽しいイベントが盛りだくさん。今年も、みんなと一緒に歌ったり踊ったりして、柏の暑い夏を思いっきり体感しちゃおう!

- お祭り広場**  
午後2時～9時、サンサン広場下  
ふるさと交流コーナー  
青森県柏村・福島県只見町の特産品  
即売など  
リサイクルコーナー(午後8時まで)  
捨てられた家具を再生したものを抽  
選でプレゼントなど
- 柏市工業祭**  
午後2時～7時半、柏翠駐車場(イト  
ーヨーカード裏)  
市内の優れた工業製品の展示販売、  
北総太鼓、バンドライブなど
- レイソル後援会キャンペーン**  
午後2時～9時、サンサン広場  
柏レイソル選手のサイン会(28日だ  
け)、グッズの販売、レイソル後援  
会の会員募集など



**柏駅東口エスカレーター運転停止のお知らせ**  
柏まつりが行われる27日(土)・28日(日)の正午～午後10時半は、安全確保のため、柏そごうスカイプラザ館わきのエスカレーターの運転を停止します。なお、エレベーターは通常どおり運転します。

問い合わせ 柏まつり実行委員会 ☎7162 3315

日時	イベント内容	コース
27日(土)	午後2時～9時	東口・西口ステージ オープニングセレモニー、小学生による吹奏楽演奏、太鼓の演奏、歌謡ショーなど
	午後2時15分～3時45分	コース：NTT柏支店～南本町通り～本町通り～駅前通り～スカイプラザ裏～サンサン通り～寺嶋駅前
	午後3時半～5時	コース：ミュージック&花自動車パレードと同じ
	午後4時20分～6時半	西口駅前広場
28日(日)	午後2時～9時	東口・西口ステージ レイソルダンスショー、市立柏高校吹奏楽部の演奏、子ども綱引き、歌謡ショーなど
	午後2時15分～3時45分	コース：NTT柏支店～南本町通り～本町通り～駅前通り～スカイプラザ裏～サンサン通り～寺嶋駅前
	午後3時～4時半	コース：27日(土)のミュージック&花自動車パレードと同じ
	午後4時～6時半	コース：鯨芳前～駅前通り～スカイプラザ裏～サンサン通り～スカイプラザ裏～駅前通り～鯨芳前

## 夏、本番! 手賀沼花火大会

8月3日(土)

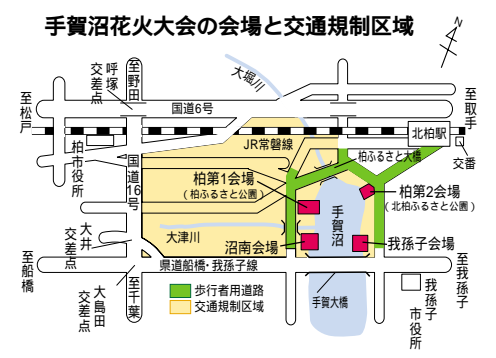
**とき** 8月3日(土)午後7時～8時半 荒天の場合は4日(日)、4日も荒天の場合は11日(日)に延期

**ところ** 柏市・我孫子市・沼南町の手賀沼湖畔(別図)

**テレホンサービス** ☎0180-994187 当日午前8時から、大会実施の有無をお知らせします

**注意**

- ①当日午後6時～9時に、会場周辺の交通が別図のとおり規制されます
- ②駐車場は設置しませんので、車での来場はご遠慮ください。車いすをご利用のかたは、北柏ふるさと公園に観覧場所を設けてあります。ご希望のかたは7月24日(水)までに、商工課へ電話でご連絡ください。公園内の場所取りは、当日までご遠慮ください



**\* 主な内容 \***

- 平成13年度ごみ処理事情 / 平成15年度市職員を募集 / 柏市みどりの基金が特定公益増進法人に認定 ... P2
- 夏休み子どもスペシャル ... P3
- 特集「暮らしを支える水道」 ... P4～5
- 情報館(講座・講演、催し、お知らせほか) ... P6～7
- 街のできごと(フォトニュース) / 芹沢6介の世 ... P8
- 界 / おとなりさん



# 家庭系事業系とも減りました

## 平成13年度ごみ処理事情

平成11年度から市民の皆さんにお願いしてきた「一人一日百グラム減量」が、平成13年度のごみ処理事情は別表1のとおりです。

**全体のごみ量は**平成13年度の総ごみ量は人口が増加したにもかかわらず、平成12年度より

**家庭系ごみの量は**平成13年度の家系系ごみは、平成12年度より千四百トンの減少です。

**事業系ごみの量は**平成13年度の事業系ごみは、平成12年度より千四百トンの減少です。

**資源化**平成13年度の資源化率は、平成12年度より1.142ポイント増加しています。

表1 平成13年度ごみ処理状況(t)

区分	12年度	13年度	増減
人口(人)・(Z) (3月末常住人口)	327,517	329,376	1,859
燃ごみ	50,849	50,802	-47
不燃ごみ	4,762	4,296	-466
粗大ごみ	404	365	-39
小計	56,015	55,463	-552
資源化			
粗大ごみ(布団)	103	113	10
プラスチック	7,609	7,530	-79
資源回収	28,594	28,073	-521
小計(A)	36,306	35,716	-590
合計(B)	92,321	91,179	-1,142
市民1人1日当たり(g)	772.3	758.4	-13.9
燃ごみ	30,754	29,306	-1,448
不燃ごみ	1,224	806	-418
粗大ごみ	344	288	-56
小計	32,322	30,400	-1,922
資源化			
プラスチック	-	1,117	1,117
せん定枝	-	613	613
小計(C)	0	1,730	1,730
合計(D)	32,322	32,130	-192
資源化			
資源品総量(E)	36,306	37,446	1,140
(A)+(C)			
市民1人1日当たり(g)	303.7	311.5	7.8
(E)/(Z)/365			
総ごみ量(F)	124,643	123,309	-1,334
(B)+(D)			
市民1人1日当たり(g)	1,042.7	1,025.7	-17.0
(F)/(Z)/365			

### 緑を守り育てるのはあなた



#### 特定公益増進法人に認定

柏市みどりの基金

柏市は、昭和40年代以降の急激な宅地化によって、緑が年々減少しています。緑豊かな生活を送るためには、公有地だけでなく、民有地の緑化も積極的に進めることが大切です。

そこで、緑地の取得・保全と緑化を進めることにより、快適で潤いのある環境づくりをするため、平成7年に財団法人「柏市みどりの基金」が設立されました。市民の皆さんや企業からいただく寄付を受け入れるため、基金を設置して、その寄付金を運用して得る利子によってさまざまな事業を行っています。大堀川沿いの土手を校並木にする、市民が集う所に花壇やフラワーボックスを設置する、新たに生け垣を作る費用を助成するな



今年2月に行われた、桜の里親による植樹

地域の緑化を進めていく。このように、柏市みどりの基金は、今年2月に基金の運用により地域の緑化に貢献する団体として、所得税法施行令等で定める

特定公益増進法人の認定を千葉県知事から受けました。これにより、基金に寄付をした場合は、所得税等の控除が受けられることとなります。詳しくは、柏市みどりの基金にお問い合わせください。なお、募金箱は各近隣センター・市内の商店(一部)などにあります。緑あふれる住みやすい街はみんなの願いです。大事な緑を守り育てるため、ご協力をお願いします。

柏市みどりの基金 ☎ 160 3120

#### 平成15年度採用

### 街づくりの担い手に 市職員を募集

市では、来年4月に採用予定の職員の募集します。

**【一般行政職・土木技師・電気技師・福祉指導員・保育士】** (以下一般行政職等と表記)

**職種・職級・採用予定者数等 別表2のとおり**

試験日時 第一次試験 (教養・専門試験) 8月25日(日) 時間は 受験案内に掲載 第二次試験 (小論文、面接等) 第二次試験合格者に別途通知

試験会場 麗澤大学(光ヶ丘三丁目)

**【消防職】** 職種・職級・採用予定者数等 別表2のとおり

試験日時 第一次試験 (一般教養試験・適性検査) 8月25日(日) 午前9時正午 第二次試験(面接・体力測定) 第二次試験合格者に別途通知

試験会場 東葛テクノラザ(柏の葉五丁目)

申し込み 所定の申込書を持って、8月1日(木) 9日(金)に、一般行政職等を希望する場合は本人

が人事課(市役所第2庁舎 二階)へ直接、消防職を希望する場合は本人が消防本部へ直接(どちらも土・日曜日を除く、郵送不可)

申込書の請求 7月15日(月)～8月9日(金)

に、一般行政職等を希望する場合は人事課または近隣センター等で、消防職を希望する場合は市内の各消防署で、それぞれ直接受け取ってください。また、郵便で請求する場合は、封筒の表に赤字で、「採用試験申込書請求」と書いて、あて先を明記した返信用の角二号の封筒に、百四十円切手を張って同封し、一般行政職等を希望する場合は〒277-8505 柏市役所人事課へ、消防職を希望する場合は〒277-0827 松葉町七丁目一六七 消防本部総務課へ、7月31日(水)までに郵送(必着)してください

☎ 一般行政職等は人事課 ☎ 7167 1113、消防職は消防本部総務課 ☎ 7133 8791

表2 募集する職員の職種等

職種	職級	採用予定者数	受験資格	主な職務内容
一般行政職	上級	5人程度	大学学部卒業(見込み)以上で、昭和51年4月2日以後に生まれたかた	広範多岐にわたる一般行政事務
土木技師	上級	1人	大学学部卒業(見込み)以上で土木工学系・都市工学系の学科を専攻し、昭和51年4月2日以後に生まれたかた	道路・下水道・都市計画等の事業に関する企画・設計・施工管理等の業務
電気技師	上級	1人	大学学部卒業(見込み)以上で電気工学系の学科を専攻し、昭和51年4月2日以後に生まれたかた	市庁舎や他の公共施設等の電気設備の維持管理等の業務
福祉指導員	上級	1人	大学学部卒業(見込み)以上で、職務に必要な福祉、教育等の学科を専攻し、言語聴覚士資格を有し、昭和50年4月2日以後に生まれたかた	福祉関係部署等の福祉指導等の業務
保育士	中級	2人程度	保育士資格(見込み)があり、昭和52年4月2日以後に生まれたかた	保育園・知的障害児施設等で保育等の業務
消防職	上級	5人程度	大学学部卒業(見込み)以上で、24時間連続勤務できる、昭和52年4月2日以後に生まれたかた	消防業務全般
	初級		高等学校卒業(見込み)以上で、24時間連続勤務できる、昭和52年4月2日以後に生まれたかた	

## 安全で安心なまちづくりに参加を!

「柏市安全で安心なまちづくり推進条例」が制定されてから1年。市では、『セーフティー＆クリーン、安全・安心で清潔なまち』をスローガンに、犯罪防止のためにさまざまな事業を行っています。市民の皆さんの共通の願いである「安全で安心できる住みよい柏」を実現するため、あなたも参加してみませんか。

**安全安心まちづくり講演会2002**

とき 7月21日(日)午前10時～11時半

ところ アミュゼ柏

定員 先着400人

内容 日本大学法学部助教授・尾田清貴氏による講演「自ら守る、安全なまち」

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

**標語とポスターを募集**

テーマ 落書き防止

応募資格 小・中学生 一般(高校生を含む)の各部

作品規格 標語の部=はがきかきはがき大の用紙に1人3点まで、ポスターの部=B3判(36.4cm×51.5cm)の画用紙で何点でも可(標語やアニメのキャラクターは不可) どちらも未発表の作品に限る

応募方法 作品の裏に、住所・氏名・年齢・学校名・学年が職業を書いて、〒277-8505 柏市役所防災安全課(市役所第2庁舎2階)へ、9月6日(金)までに郵送(当日消印有効)か直接 市長賞=各1人・優秀賞=若干名 応募者全員に参加賞あり

賞

☎ 防災安全課 ☎ 7167 1115

**「落書きやめさせ隊」「市民パトロール」の協力者を募集**

とき 月1回土曜日。落書きやめさせ隊=午後2時から、市民パトロール=午後7時から

ところ 柏駅周辺

内容 落書きやめさせ隊=落書き消し、市民パトロール=柏警察署の警察官と一緒に、暗がりなどの街の死角となる場所のパトロール

その他 「落書きやめさせ隊」の活動用ユニフォームは市で用意します

申し込み方法など、詳しくは問い合わせを





# 夏休み子どもスペシャル

## 子どもクッキング教室

とき 7月25日(木) 午前9時半～午後1時  
 ところ 酒井根近隣センター

内容 「ティガムトビ」「カワフン親子の冒険」  
 費用 無料  
 申し込み 当日、会場へ直接  
 問 布施近隣センター ☎7132 3100

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 ギョーザとアンニンドウフを作りませう  
 費用 五百円(材料費)  
 申し込み 7月16日(火)午後2時から、酒井根近隣センターへ費用を添えて  
 問 酒井根近隣センター ☎7175 2400

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 ギョーザとアンニンドウフを作りませう  
 費用 五百円(材料費)  
 申し込み 7月16日(火)午後2時から、酒井根近隣センターへ費用を添えて  
 問 酒井根近隣センター ☎7175 2400

## わんぱく料理教室

とき 7月26日(金)・8月2日(金) 午前10時～午後1時半  
 ところ 保健センター

対象 小学生、各自先着二十五人  
 内容 調理を通して望ましい食のあり方を学びます  
 費用 四百円  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、健康推進課へ電話で  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 「ドナルドタック」とゆかいなペンギン」など  
 費用 無料  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、田中近隣センターへ電話か直接  
 問 田中近隣センター ☎7133 1000

## 草木染め

とき 8月22日(木) 午後1時～4時  
 ところ 青少年センター

対象 市内在住の小学生と保護者、先着三十人(一～三年生は保護者同伴)  
 内容 身近な植物の花や皮を使って、ハンカチを染めます  
 費用 百円(材料費)  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、青少年センター(青少年センター内)へ電話か直接  
 問 青少年センター ☎7131 5896

## 子ども映画会

とき 7月30日(火) 午前10時～正午と午後1時半～3時半の二回  
 ところ 布施近隣センター

対象 幼児、小学生、各回先着百人

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 「ティガムトビ」「カワフン親子の冒険」  
 費用 無料  
 申し込み 当日、会場へ直接  
 問 布施近隣センター ☎7132 3100

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 ギョーザとアンニンドウフを作りませう  
 費用 五百円(材料費)  
 申し込み 7月16日(火)午後2時から、酒井根近隣センターへ費用を添えて  
 問 酒井根近隣センター ☎7175 2400

## 親子で楽しむづくり

とき 8月7日(水) 午前9時～11時半  
 ところ 青少年センター

対象 市内在住の小学三～四年生と保護者、先着三十人  
 内容 うぐいす節とペーパーコーダー(たて節)を作りませう  
 費用 百円(材料費)  
 用意する物 はさみ  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、青少年センター(青少年センター内)へ電話か直接  
 問 青少年センター ☎7131 5896

対象 小学三～六年生と保護者、先着三十人  
 内容 「数あそびと暗号」「放送局をつくらせ」  
 費用 無料  
 申し込み 往復はがきに「夏休み科学教室希望」と明記し、希望日・住所・親子の氏名・学年・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0882 柏の葉五丁目四 六 東葛テクノプラザへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募者多数の場合は抽選  
 問 東葛テクノプラザ ☎7133 0139

## 大人のための「怖い」おはなし会

とき 7月30日(火) 午後2時～3時  
 ところ 南部近隣センター

対象 小学三～六年生と保護者、先着二十組  
 費用 一組五百円  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、青少年センター(青少年センター内)へ電話か直接  
 問 青少年センター ☎7131 5896

## 親子見学ツアー

とき 7月23日(火) 午後2時～4時  
 ところ 柏郵便局(東上町)

対象 小学四～六年生と保護者、先着二十組  
 費用 一組五百円  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、青少年センター(青少年センター内)へ電話か直接  
 問 青少年センター ☎7131 5896

## 科学教室

とき 8月8日(木) 午前9時～午後4時

対象 小学三～六年生 先着七十人  
 内容 朗読劇「猿の手」ほか  
 費用 無料  
 申し込み 当日、会場へ直接  
 問 南部近隣センター ☎7173 1000

## 【おまけ】「暮らしのSOS」は、都合によりお休みします。

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 「暮らしのSOS」は、都合によりお休みします。

## 親子見学ツアー

とき 7月23日(火) 午後2時～4時  
 ところ 柏郵便局(東上町)

対象 小学四～六年生と保護者、先着二十組  
 費用 一組五百円  
 申し込み 7月16日(火)午前9時から、青少年センター(青少年センター内)へ電話か直接  
 問 青少年センター ☎7131 5896

対象 小学三～六年生 先着七十人  
 内容 朗読劇「猿の手」ほか  
 費用 無料  
 申し込み 当日、会場へ直接  
 問 南部近隣センター ☎7173 1000

## 【おまけ】「暮らしのSOS」は、都合によりお休みします。

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 「暮らしのSOS」は、都合によりお休みします。

対象 小学三～六年生 先着三十人  
 内容 「暮らしのSOS」は、都合によりお休みします。

豊四季台児童センターの催し 問 豊四季台児童センター ☎7144 5363 永楽台児童センターの催し 問 永楽台児童センター ☎7163 4050 光ヶ丘児童センターの催し 問 光ヶ丘児童センター ☎7170 7600

催し	とき	対象	内容	費用	申し込み
何でもそめちやえ	7月23日(火) 午前10時～正午	小学生以上、先着30人	身近な物で染め物を体験	200円	7月16日(火) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
点字入門	7月25日(木) 午前10時～正午	小学生以上、先着20人	目の不自由なひととの交流あり	無料	7月17日(水) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
みんなで作ろう	7月31日(水)・8月1日(木)・2日(金)・6日(火)・9日(金)・21日(水)・22日(木)	小・中学生、先着20人(5回以上参加できるかた)	大型絵話を作り、児童せん祭(8月23日)で発表	無料	7月16日(火) 午後2時から、豊四季台児童センターへ電話で
手話入門	8月1日(木) 午前10時～11時半	小学生、先着20人	耳の不自由なひととの交流あり	無料	7月18日(水) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
一泊冒険	8月2日(金)・3日(土)	小学生～中学1年生、先着男女各15人	ご飯作りや肝だめし	500円	7月19日(金) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
リサイクル工作	8月7日(水) 午前10時～正午	小学生以上、先着25人	牛乳パックでサンバイザー作り	無料	7月19日(金) 午後2時から、豊四季台児童センターへ電話で
木工工作	8月8日(木) 午後1時半～4時	小学3年生以上、先着20人	木のいす作り	500円	7月21日(日) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
作って遊ぼう	8月9日(金) 午前10時～正午	小学生(3年生以下は保護者同伴)、先着20人	からくりおもちゃ作り	無料	7月24日(水) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
老人ホームへ行こう	8月18日(日) 午前10時～正午	18歳以下(未就学児は保護者同伴)、先着20人	老人ホーム(篠田の八幡苑)で交流	無料	7月26日(金) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
あなたも絵本作家	8月24日(土) 午前10時～正午	小学生～18歳、先着10人・19歳以上、先着5人	絵を見て、話を考えながら絵本作り	300円	7月26日(金) 午後2時から、豊四季台児童センターへ電話で
牛乳パックで葉書作り	8月28日(水) 午前10時～正午	小学生、先着20人	牛乳パックを使ったはがき作り	無料	7月27日(土) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で
水カリンパ工作	8月29日(木) 午前10時～正午	小学生、先着20人	缶で楽器作り	無料	7月31日(水) 午前10時から、豊四季台児童センターへ電話で

催し	とき	対象	内容	費用	申し込み
点字入門	7月23日(火) 午前10時～正午	小学生以上、先着30人	目の不自由なひととの交流あり	無料	7月16日(火) 午前10時から、永楽台児童センターへ電話か直接
卓球入門	7月23日(火)・25日(木) 午後1時半～3時半	小学4年生以上、先着20人	卓球の基本	無料	7月16日(火) 午後2時から、永楽台児童センターへ電話で
手話入門	7月24日(水) 午後1時半～3時半	小学生以上、先着50人	耳の不自由なひととの交流あり	無料	7月16日(火) 午後1時から、永楽台児童センターへ電話か直接
ランチクッキング	7月25日(木) 午前10時～午後1時	小学4年生以上、先着18人	昼食作り	350円	7月16日(火) 午前11時から、永楽台児童センターへ電話か直接
男子のランチクッキング	7月26日(金) 午前10時～午後1時	小学4年生以上の男子、先着18人	昼食作り	350円	7月16日(火) 午後3時から、永楽台児童センターへ電話か直接
みぎかな昆虫観察	8月4日(日) 午前9時半～11時半	小学生、先着30人	身近な昆虫採集と観察	無料	7月18日(水) 午後3時から、永楽台児童センターへ電話か直接

催し	とき	対象	内容	費用	申し込み
ペーパーブロック工作に挑戦	7月23日(火)～26日(金)=パーツ作り、7月30日(火)～8月3日(土)=パーツ組み合わせ。時間はいずれも午後1時半～4時半	小学生以上、各自先着20人程度	紙を折ったパーツを組み合わせた作品作り	無料	7月17日(水) 午前10時から、光ヶ丘児童センターへ電話で
手話入門	7月24日(水) 午前10時～11時半	小学生以上、先着20人	耳の不自由なひととの交流あり	無料	7月16日(火) 午前10時から、光ヶ丘児童センターへ電話で
リサイクル工作	7月31日(水) 午前10時～正午	小学生以上、先着25人	牛乳パックを使ったおもちゃ作り	無料	7月17日(水) 午前10時から、光ヶ丘児童センターへ電話で
点字入門	8月6日(火) 午前10時～正午	小学生以上、先着20人	目の不自由なひととの交流あり	無料	7月18日(水) 午前10時から、光ヶ丘児童センターへ電話で

会場は、各児童センター(永楽台児童センターは永楽台近隣センター内)。障害などにより補助が必要な場合は、あらかじめお知らせください。車での来場はご遠慮を

### 身近な水辺を巡ろう

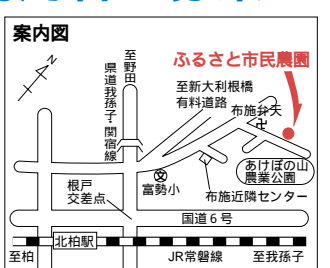
とき 8月21日(水) 午後1時～4時半 荒天中止  
 集合場所 参加者に別途通知  
 対象 市内在住のかた、25人  
 内容 手賀沼船上見学、手賀沼下水道終末処理場の見学  
 費用 無料  
 申し込み 往復はがきに「身近な水辺を巡ろう希望」と明記し、住所・氏名・年齢・職業・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所環境保全課へ、7月25日(木)までに郵送で(当日消印有効) 応募者多数の場合は抽選  
 問 環境保全課 ☎7163 4422

### ストリートブレイクかしわ2002 公開オーディション

～ストリートミュージック・パフォーマンスコンテスト～  
 回を重ねるごとにレベルアップするストブレ。テープ審査を通過した約40組が、9月15日の本選に向けての公開予選に臨みます。あなたもきらめくパフォーマーたちを見に来ませんか。  
 とき 7月20日(土)・21日(日) 午後1時～4時半  
 ところ 島屋柏店エントランスステージ  
 内容 音楽・パフォーマンスのコンテスト  
 問 商工課 ☎7167 1141

### 市民農園の新規利用者を募集

ところ ふるさと市民農園(あけぼの山農業公園内)  
 区画数 20区画(1区画25㎡)  
 対象 市内在住のかた  
 利用期間 9月1日～来年1月31日(更新可)  
 費用 1区画3,750円  
 申し込み 往復はがきに「市民農園利用希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0822 布施下127-1 ふるさと農園内トマトハウスへ、7月31日(水)までに郵送で(必着) 応募は1世帯1通。応募者多数の場合は抽選  
 その他 8月25日(日)に、利用説明会と契約を行います  
 問 ふるさと農園内トマトハウス ☎7134 9920(午前10時～午後3時) 農政課 ☎7167 1143







### 岡野水博士からの挑戦状

- Q.1 水の惑星、地球。でも、水道水として使えるものはごくわずか。いったい、どのくらいの水が使えるのか?  
①12.5% ②3.5% ③0.8%
- Q.2 柏市の水道管の総延長距離は約何km?  
①200km ②950km ③1500km
- Q.3 柏市内で1人1日に使う水道水の量は?  
①コップ11杯 ②バケツ5.6杯 ③ドラム缶1.6本
- Q.4 普段何気なく使っているトイレの水。大で流したときに使う水の量は?  
①コップ10.5杯 ②ビール大瓶5.2本 ③バケツ1.3杯
- Q.5 次のうち市内で昨年一番、水道水の使用量が多かった施設は?  
①慈恵医科大学附属柏病院 ②あけぼの山農業公園 ③消防署

① 地球上の水は海や河川など地表に現れているもののほか、地下水や氷雪など1.3%を占めており、70%は北極・南極の氷が占めるため、水道水が利用できるものはわずか0.8%にすぎません。

② 柏市内を走る水道管(配水管)の総延長距離は952km(平成13年3月現在)。これは、柏市から広島県までの距離に相当します。

③ 柏市で1日に使われる水の量は平均で297,056㎥(平成13年度)で、学校のプール(350㎥)に2,277杯分の水に相当します。これを給水用(水道水を使う)の1人1日にあたり計算すると平均で1.6杯(323ℓ)になります。

④ 大入浴(10ℓ)の水が流れます。小便は約2.5ℓ、洗面は約1.5ℓ、トイレは約1.5ℓ、洗濯機は約10ℓの水が流れます。小のときと大のときとを平均すると、1人1日に約11杯の水が流れます。

⑤ 柏市から広島県までの距離は952km(平成13年3月現在)。これは、柏市から広島県までの距離に相当します。

## 節水は心掛けから

博士 江戸川の上流の利根川の源がながたから、やつの思いでたり書き、いろんな処理をされてきた。みんなの役に立ってほしい。そのまま流されたら、水に汚れてしまう。子供、でも、わたし一人が気を付けて。

博士 それがいかに、逆戻りして汚れて、だれ一人節水を心がけなければならぬ。

じゃ、歯磨き一つ取っても三十三万人の市民が流せば、なんと一日に三億三千万リットルもの無駄水になるんじや。これは、小学校のプールで十杯分に相当するんじや。

花子 じゃ、わたし、歯磨きは三日一回にする。

博士 そんな極端なことを言うちやいかん。わしゃにも、そんなことをしているんじやない。使わなければならない水を使うのは、もうどうとじや(別掲)「水は上手に使おう」参照。

花子 必要がないものなら、使わなくても困らないんじや。

博士 とこまで、もし湯水になってしまったらどうするんじや。

花子 あつた、いい。いこうとてまてているんじや。

花子 え、断水水を止めたら、やうんじやないの?

博士 幸いなこと昭和30年の給水開始以来、柏市では、断水をしないは、ならない状況に陥ったことはない。そんなときは、給水制限をするんじや。

花子 給水制限して、水を送る圧力を下げると、水源地から家庭へ給水するための圧力が、

花子 圧力を下げると、水源地から家庭へ給水するための圧力が、

博士 蛇口を回しただけで、水が低いと水の出しがなくなるんじや。

花子 あつた、いい。いこうとてまてているんじや。

## 柏の水はブレンド水?

博士 わしが水博士の岡野じや。岡野水博士と呼んでもらって一向に構わぬ。

花子 じゃ、岡野水博士、まず教えて。私たちが飲んでいる水はどこから取っているの?

博士 お、か、の、み、す、博士、じゃ、まあ、ええ、柏の水は、江戸川の水と地下水を混ぜ合わせて作られておる。いわばブレンド水じや。

博士 じゃ、柏市と江戸川と接してないんじや。

博士 だから、江戸川の水は松戸市内でくみ上げられるんじや。花子、え、松戸市からくみ上げるんじや。松戸市から柏市まで水を送らなければならないんじや。

博士 早稲田はいかん、ます、土砂を沈殿させたのち、今度は流山市にある北千葉浄水場へ送る。そこで薬品などを使って汚れなどを取り除いたのち、柏市の水源地へ送られるんじや。

花子 松戸市の次は流山市なの? じゃ、地下水もほかの市からくんだものを使っているの?

博士 地下水は市内に四千四百ある井戸を使って、くみ上げられる。この水は川の水に比べて良質なので、簡単な工程で処理されるんじや。柏の水は地下水の割合が高いのでおいしいと言われておる(別表「水道水確保の手段」参照)。

花子 川の水も制限されるの、じゃ、雨が降らなかつたら、博士、河川の水をくみ上げる量が更に制限されてしまうんじや。だから、水は大切に使うんじや。

花子 そうじゃ、こんな大雨間ひまがかかっているんじや。

	地表水	地下水
関東地方	82.3	17.7
千葉県	83.0	17.0
柏市	62.0	38.0

関東地方・千葉県は平均

## 水道水を供給します

柏市の中心施設 第6水源地

柏市では、皆さんの家庭や学校などにも安全な水を必要にだけ送るために、6つの水源地を柏市の水源地として設置しています。

水源地には、井戸からくみ上げた地下水をきれいにする浄化施設やきれいになった水を貯めておく配水池などがあります。中でも第6水源地はすべての水源地の設備を1カ所でコントロールできるコンピューターや水道水の安全性を確保するための水質検査室などがあり、柏市の水道施設の中心になっています。

1県7市2町に水を供給 北千葉広域水道企業団

1県7市2町(千葉県・柏市・松戸市・野田市・流山市・我孫子市・習志野市・八千代市・南房町・沼南町)でつくる北千葉広域水道企業団は水道用給水事業を行っている地方公営企業です。柏市では同企業団から昨年1年間で約2,200万ℓの水を買い取りました。

### 悪質な訪問販売にご用心

水道部の職員を装ったり、水道部から依頼されたような口ぶり、高額な浄水器の販売や工事契約を結ぶ、悪質な訪問販売が市内各地で発生しています。

水道部では、浄水器などの水道機器の販売は一切行っておりません。少しでも不安を感じたときは、身分証明書の提示を求めるなど、確認を行ってください。

なお、こうした訪問販売に遭ったときは、水道部までご連絡ください。

水道部では販売しとらんよ

## 水は絶えず巡っている

博士 水を大切にという話ばかり、使い方を気にして使っていないんじや。

花子 え、どうして?

博士 必要以上に水を汚してほしくないんじやないの?

花子 じゃ、使い終わったら、排水も関係ないんじやないの?

博士 そんなことはない。水と排水は絶えず循環しておる。使った水もやがて川に流れ、海に戻る。それが蒸発して雲を作ると、また雨が降るんじや。

博士 お、か、の、み、す、博士、

り、雨や雪を降らせる。雨や雪は川に流れ、まわり回って、再び川で利用される。

花子 なんか不思議な感じね。博士、だから、川を汚さないようにしなければならぬ。水は度汚れると元の状態に戻すのが大変な手間と時間がかかるんじや。結局は自分のために働いておるんじや。

花子 やっぱ、きれいな川がらうた水のほうがおもしろいんじや。

博士 普段は気づかぬものも、少しは水のありがたみを知りたいんじやないの?

花子 今日どうもありがたう。おまじい発表が、おまじい本誌にありがたう。岡野水博士、

博士 お、か、の、み、す、博士、

## This is 水道管

大切な水をみんなの家までお届けする線の下ならぬ土の下の力持ち、水道管。ひと口に水道管といっても、その役割はさまざま。そんな水道管についてご紹介します。

- 導水管 ... 井戸から水源地までを結ぶ。松戸市から流山市の浄水場を結ぶ導水管の直径は、なんと2500㎜に達します(市内の最大は500㎜)
- 送水管 ... 水源地と水源地を結ぶ水道管。流山市の浄水場から柏市の浄水場を結ぶ送水管が最大で2000㎜に達します
- 配水管 ... 水源地からみんなの家の手前までを結ぶ水道管
- 給水管 ... 配水管からみんなの家までを結ぶ水道管。一番みんなの近くを走る管です

### 路上にはこんなものも

路上では水道と関わりの深いこんなものも見ることができます。

仕切弁 漏水やにごりがあったときに、ある区間だけ水を止め、修理する場所を仕切ります

泥吐弁 行き止まりの道路に多く埋められています。この弁から水などが抜き取りやす

### 水は上手に使おう!

	お風呂	炊事	歯磨き	洗車
上手な使い方	残り湯を半分程度利用 約90ℓ	食器を洗うときはため洗い 約20ℓ	コップに注いだら止める 約0.6ℓ	バケツを使って 約30ℓ
無駄な使い方	残り湯を全部捨てる 約180ℓ	流しっ放し 約110ℓ	流しっ放し 約6ℓ	ホース洗い 約240ℓ
効果	約90ℓの節水	約90ℓの節水	約5.4ℓの節水	約210ℓの節水

## 冷 命 水

冷房にも水は欠かせません。市役所でも、冷房に水を使っています。冷房のガスは空気や家庭用の冷房機と違って、施設では、空気を冷やすのに水を使い(冷温水)、その水を冷やすのに液体のガスを使い、またそのガスを冷やすのに水(冷却水)を使います。この水を屋上などでファンを使って冷やします。雨も降っていないのに、水が降ってきたなんてことはありません。あれはファンから出た蒸気が冷やされて水になって降ってきているのです。

命を守る消防の水。市内には約4000カ所の消火栓と、約1000カ所の防火水槽が私たちの方が一に備えています。火災の際は、それらから水をとり消防活動にします。昨年1年間で消火栓から取られた水の量は767㎥。消防のホースから出る水の勢いはとても強く、1分間に最大700ℓの水を放出することができます。ただし、これだけの量を放出するときは2人がかりで持ちます。

あんな水こんな水 あんな水 あんな水 あんな水 あんな水

洗 浄は水にとってまさに本領発揮の役割といえるでしょう。東葛テクノプラザで酸化炭素のセンサーの開発を行っている坂口技研では、水を機器の洗浄や実験に使っています。ただし、ここで使っているのは「純水」。水に含まれるイオンを極限まで除去した水のことです。というのも、水道水に含まれる塩素イオンやナトリウムイオンが実験によからぬ影響を与えるからです。ただし、普通の水と区別がつかないから、実験前には必ず「純水」であることを確かめなくてはならないとが。

# 暮らしを支える水道

8月1日は水の日

花子さんは小学六年生。今日は学校の自由研究で水道について調べてるため、市の水道部へやってきました。8月1日は「水の日」。この機会に花子さんと一緒に私たちの暮らしを支える水道についてちょっと調べてみましょう。水道の「こと」を「わたくし」が調査する岡野水博士が花子さんの質問にお答えします。

問 水道部庶務課 ☎ 7166 2191



# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## 講座・講演

### 夏休み紙漉(す)き体験

とき 7月26日(金) 午前10時～正午 午後1時～3時  
 ところ 知的障害者通所 授産施設「朋生園」(中原) 定員 各回先着十五人程度  
 内容 園生と一緒に、牛乳パックではがきやしおり

とき 8月5日(月) 午後3時(計四回)  
 ところ 市立柏高等学校 (船山高野)  
 対象 市内在住のかた、三十五人 昨年受講したかたを除く  
 内容 型紙を使わずに不用なズボンから子どものスカートを作ります

とき 8月5日(月) 午後3時(計四回)  
 ところ 市立柏高等学校 (船山高野)  
 対象 市内在住のかた、三十五人 昨年受講したかたを除く  
 内容 型紙を使わずに不用なズボンから子どものスカートを作ります

教室名	とき	対象	内容	費用
牛乳パック工作教室	3日(土)午前9時半～正午	小学1～3年生と小学4～6年生、各先着15人	牛乳パックを使い、1～3年生はびっくり箱、4～6年生はくず箱を作ります	無料
ソーラークッキング	4日(日)・10日(土)午前9時半～正午 雨天時は11日(日)	小学生以上(4年生以下は親同伴)、各日先着25人	太陽を利用してゆで卵を作ります	200円(材料費)
親子リフォーム教室	18日(日)午前10時～午後1時 7月28日(日)も開催	親子、先着10組	型紙を使わずに不用なズボンから子どものスカートを作ります	無料
せっけんづくりとかいわれ実験	20日(火)午前10時～正午	小学生以上(4年生以下は親同伴)、先着20人	廃油を使った石けん作りと、カイワレ大根を使った環境実験をします	無料
おもちゃの修理教室	24日(土)午後1時～4時	市内在住・在学の小学生、先着15人	電池を使ったおもちゃを直します	無料
包丁研ぎ教室	25日(日)午前10時～正午	先着10人	家庭の包丁を自分で研ぎます	無料

申し込みは7月16日(火)午前9時半から、リサイクルプラザリボン館へ電話か直接  
 柏市リサイクルプラザリボン館 ☎7199 5082

## ワーディング講座

前10時半～午後1時  
 ところ 保健センター  
 対象 妊婦二十人(家族可)  
 費用 六百元(調理実習費)  
 内容 ワード2002の基礎を学びます  
 費用 九百五十円(テキスト代)

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

申し込み 往復はがきに「パソコン教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 健康推進課 ☎7164 3333

### 放置自転車を撤去します

とき 7月24日(木)・25日(木)  
 ところ 柏駅東口・西口の自転車等放置禁止区域内  
 保管場所 柏駅西口で撤去=北柏自転車保管所(根戸1590 4・JR北柏駅北口下車徒歩5分) 柏駅東口で撤去=新柏自転車保管所(中原1811 14・東武野田線新柏駅下車徒歩4分)  
 その他 撤去した自転車は2カ月経過後に処分します。返還には、1台当たり3,000円の保管手数料がかかります  
 問 交通施設課 ☎7167-1304

とき 8月7日(水) 9日(金) 午前10時～午後3時(計二回)  
 ところ 中央公民館  
 対象 市内在住の十八歳以上で、身体障害者手帳をお持ちのかた、二十人  
 内容 ホームページの見方やメールの使い方を学びます  
 費用 無料  
 申し込み 7月22日(月)までに、身体障害者福祉センターへ電話かファクスで

固定資産税・都市計画税第2期  
 国民健康保険料第2期  
 介護保険料第2期  
**納期限は7月31日(水)**  
 口座振替のかたは預貯金残高にご注意ください  
 固定資産税・都市計画税は収納課 ☎7167-1122  
 国民健康保険料は保険課 ☎7167-1129  
 介護保険料は介護保険課 ☎7167-1134

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

とき 8月23日(金)・27日(火)・30日(金) 午前10時～午後4時(計五回)  
 ところ 勤労会館  
 対象 市内在住で、パート就労を希望し、パソコンの基礎操作ができるかた十八人  
 費用 無料  
 内容 ワード・エクセルを学びます  
 申し込み 往復はがきに「パソコン科講習会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0813大室 四九一 田中 近隣センターへ、7月26日(金)までに郵送で(必着)  
 応募は一人一通 応募者多数の場合は抽選  
 問 中央公民館 ☎7164 1811

1811  
 無料介護講習会  
 とき 7月18日(木) 午前10時～正午  
 ところ さかき光陽在宅介護支援センター(酒井根) 対象 介護の経験がないかた、先着十五人  
 申し込み 7月16日(火) 午前10時から、さかき光陽在宅介護支援センターへ電話で  
 問 さかき光陽在宅介護支援センター ☎7175 281

催し・講習会  
 リサイクルフリーマーケット 7/20の9時半～14時半 あけぼの山公園 関根 ☎090 2416 4747  
 全日写連相対写真展 7/30～8/4の9時～17時 (初日は13時から、最終日は15時まで) 男プラ。無料  
 佐々木 ☎7163 6063  
 光ヶ丘合唱団ジョイントコンサート 7/27の14時～16時 市民文化会館 無料 杉山 ☎7175 0417  
 柏市音楽協会定期演奏会 7/17の19時～20時半、アミユゼ 大人千円・中高生千五百円・小学生以下千円 芳賀 ☎7139 9662  
 大堀川パークリンパーティ・川の生物調査 7/27の9時半～正午、木崎橋集合 小・中学生の親子。無料 最上 ☎7164 4827  
 就学相談会 7/21の13時半～16時 教福 障害があるかたの保護者 三井 仲井 ☎090 3517 608

会員募集  
 柏クラシックアンサンブル 毎(日)並日の午後 社会福祉センターほか。演奏者21名。①千三百円。坂元 ☎7172 8109  
 茶道「白ゆり会」 毎(水)9時 酒井根近セ。初心者 ☎千円。②千円。田辺 ☎7172 6114  
 健康体操ひまわり 毎(火)19時半 松葉近セ。①千円。②千五百円。小田 ☎7133 8503

柏市音楽協会 毎月3回(水)19時 光ヶ丘近セ。講師指導あり。初心者歓迎。①千円。②千円。大杉 ☎7173 1510  
 松葉フラダンスサークル 月四回(金)12時半、松葉近セ。初心者歓迎。①千円。②千五百円。野村 ☎7132 562  
 健康リズム体操 毎(木)11時 松葉近セ。①千円。②千三百円。伊藤 ☎7169 478  
 書道・ペン習字 第一・三(土)10時 松葉近セ。初心者歓迎。①千五百円。②千五百円。加茂 ☎7131 3406  
 茶道「なの花会」 毎(木)12時 酒井根近セ。初心者 ☎千円。②千円。柴田 ☎7174 0808  
 エアロビクスサークル柏の葉 毎(木)9時45分 柏の葉公民館。①千五百円。②千五百円。小林 ☎7169 145  
 舞踊「遊花会」 第一・三(月)13時 南部老人福祉センター。若柳流日本舞踊・新舞踊。①千円。内田 ☎7176 0358  
 民舞「遊花会」 第一・三(土)10時 寺島文化会館。①千円。②千円(六十歳以上は千二百円)。小島 ☎7146 5466(朝・夜)  
 白葉会書道サークル 第一・三(火)9時半 松葉近セ。①千円。②千円。上西 ☎7132 8253  
 悠悠園書 毎(水)9時 布施近セ。初心者。五級くらい。①千円。②千円。石垣 ☎7131 9188  
 水彩・油絵・彩画会 第一・四(木)14時 中公。①千円。②千五百円。内田 ☎7145 7566



# お知らせ

## 成人健康診査の指定医療機関の追加

次の医療機関でも受診できます。

- 対象の医療機関・受診科目
  - 花野井クリニック(大室二二八 六・〇七13 7 3777)＝基本健康診査のうち訪問診査、ヤマクリニック(明原一丁目九・〇七141 380 1)＝基本健康診査・乳がん検診・女性の健康診査

## 障害者福祉サービス制度が変更

平成15年4月から障害者福祉サービスは、これまでの市がサービスの内容やそのサービスを実施する事業者・施設を決めてきた「措置制度」から、障害者のかた自らが、福祉サービスやサービスを提供する事業者・施設を選び、直接契約

対象	サービス内容
身体障害者	更生施設、療養施設、授産施設、居宅介護、デイサービス、短期入所
知的障害者	更生施設、授産施設、通所寮、心身障害者福祉協会が設置する福祉施設、居宅介護、デイサービス、短期入所、グループホーム
障害児	居宅介護、デイサービス、短期入所

だいたい平成13年4月2日以降に柏市に転入し、被爆者健康管理見舞金受給資格認定の申請をしていない(2)住所・氏名等を変更した(3)受給資格を失った(4)③以外のかたは申請は不要です

## 草刈り機を無料貸し出し

雑草が伸びる時期になりました。空き地の所有者は周辺に迷惑をかけないように、早めに刈り取ってください。

## 市民文化会館が休館

市民文化会館は保守点検のため、8月20日(火)・9月18日(水)・12月3日(火)・来年1月15日(水)は大ホール・小ホールとも使用できません。

## 審議会の議事録等をホームページに掲載

市では審議会など市の付属機関について、所管する事項や委員名簿を紹介した

## 被爆者管理見舞金を支給

対象 被爆者健康管理手帳を持ち、平成14年4月1日現在、柏市に住居登録または外国人登録をしているかた

## 木造住宅の簡易耐震診断相談

対象 昭和56年以前に建築された木造住宅(在来工法)を所有するかた、先着三十五人

## 南部まつり

とき 7月20日(土)・21日(日) 小南決行

## おばけやしき

とき 7月26日(金)午後1時～3時半

## 夕涼み会

とき 8月17日(土)午後7時～9時

いた個別療育が基本 費用 一回四千元

## 求人

臨時看護師 募集人数 一人

## 外国人情報誌を発行

市では、市内で暮らしている外国人や柏市を訪問する外国人向けに、イベント等のタイムリーな情報を盛り込んだ外国人情報誌(A4判4ページ)を作りました。

## 英語・中国語・スペイン語

言語は、英語・中国語・スペイン語の3か国語で、年4回(7・10・1・4月)発行します。

## 犬・猫差し上げます

猫 生後二カ月の雑種雌 雄(三匹)果下ラ。酒井 7166 4930

舞踊「遊花会露心」 月二回(月一回)12時 藤心近

## 求

バスケットボール「かしわクラブ」 毎火・金9時半

## 外国人情報誌を発行

市では、市内で暮らしている外国人や柏市を訪問する外国人向けに、イベント等のタイムリーな情報を盛り込んだ外国人情報誌(A4判4ページ)を作りました。

## 英語・中国語・スペイン語

言語は、英語・中国語・スペイン語の3か国語で、年4回(7・10・1・4月)発行します。

## 犬・猫差し上げます

猫 生後二カ月の雑種雌 雄(三匹)果下ラ。酒井 7166 4930

舞踊「遊花会露心」 月二回(月一回)12時 藤心近

## 求

バスケットボール「かしわクラブ」 毎火・金9時半

## 外国人情報誌を発行

市では、市内で暮らしている外国人や柏市を訪問する外国人向けに、イベント等のタイムリーな情報を盛り込んだ外国人情報誌(A4判4ページ)を作りました。

## 英語・中国語・スペイン語

言語は、英語・中国語・スペイン語の3か国語で、年4回(7・10・1・4月)発行します。

## 犬・猫差し上げます

猫 生後二カ月の雑種雌 雄(三匹)果下ラ。酒井 7166 4930



# レイソル選手の健闘をたたえて 明神選手に「市民特別功労賞」



明神智和、黄善洪(ファン・ソンホン)、柳想鉄(ユ・サンチョル)各選手のFIFAワールドカップがい旋報告会が、7月7日、柏第一小学校の校庭で行われました。柏市商店会連合会主催の「2002Wフェア抽選会」とともに行われたもので、日本中を熱くしたヒーローの登場に集まった2,100人のファンは大興奮。3選手に「柏市スポーツ顕彰」、さらに明神選手に個人としては史上5人目となる「市民特別功労賞」が授与され、会場からは惜しめない拍手が送られていました。



## 芥沢銚々の世界 ⑦4



壺屋のくろくろ師と琉装の女

昭和14年に初めて沖縄に旅した後、制作した初期の代表的な作品。職人の仕事ぶりや荷を運ぶ町の女を染めている。

「手仕事の風景～染・織・陶・紙～」

9月8日(日)まで

休館日は毎週月曜日(月曜日が祝日の場合は、その翌日)

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎7164-6413



あけぼの商店会で朝顔市が開かれました。7月7日、朝7時。さわやかな夏の朝の空気に包まれて、会場は活気にあふれ、500鉢の朝顔が飛ぶように売れました。涼やかな朝顔の姿に、「小学校の夏休みに観察日記を付けた思い出がよみがえった」と来場者もにっこり。

あけぼの商店会で「朝顔市」

夏の朝、涼やかな思い出の花を

## 地球に優しい気持ち、集まれ！ 環境学習Day in アミュゼ柏

環境の月にちなみ、6月30日、アミュゼ柏で環境学習の講座が開かれました。バードカービングを作る講座では、大人も子どもも彫刻刀を片手に、木をなんとか小鳥にしようと必死。その他にも親子エコクッキングやエコ検定試験が行われ、環境についての知識を深めていました。



## 大きくてわかりやすい！ 柏駅東口に新案内板

柏駅東口に新しい案内板ができました。案内板では市内の案内図のほか、イベントなどもお知らせします。サンサン広場に乱立していた公共看板も整理され、利用者からは、「駅前であって、スペースも大きいので、わかりやすい」という声。



カンボジアでは、40度を超える暑さの中で演奏した

カンボジア・プノンペンで6月8日まで開かれた「日本・カンボジア文化交流祭」に呼魂太鼓のメンバーとして参加。日本大使館再開十周年記念コンサートのオープニングや地元小学校の開校式など計三カ所での演奏を務めた。吉田さんは呼魂太鼓の代表だ。

大学時代は心理学を学ぶ傍らオーケストラのサークルでティンパニを担当していた。そこで著名な指揮者である小林研一郎氏と出会い、本格的に音楽の道に進むことを決めた。音大へ入学するため大学を中退し、アルバイトでためたお金でピアノを買ってきた。一年間の猛練習の後、みごと合格。卒業後は柏五中で一年間音楽を教えた。

「昔から邦楽に興味があった。日本の太鼓には他の楽器にはない特殊な感性がある」。学生時

## メンバーが一番の自慢

代からやってきた和太鼓グループを続ける人間は自分しかない、と教師をやめて、呼魂太鼓の道へ。太鼓は、木をくりぬいて皮を張り、中に宿った魂をバチで叩いて奮い起こすのだといわれる。「呼魂太鼓」の名前は木霊(こだま)からとった。

太鼓を始め、自分の生き方が一番変わったと言う。「いい意味でいい加減になりました。出してしまった言はもう消せない。良からうが悪からうが、過ぎたことを悔やむより、次にできるだけのものをと常に前向きに考えるんです」。

結成したときは十人だったメンバーも今では小学四年生から七十歳代まで約八十人に。「幅広い年代がみんな一つのことをやる。家族みたいですよ。メンバーが一番の自慢です」と嬉しそうに笑った。

柏まつりでは、サンサン通りでの輪おどり・東口ステージでのオープニングなどで演奏を披露することになった。メンバーの表情を見てほしい。太鼓の楽しさをわかってもらえるのでは、「という呼魂太鼓の演奏で、またいくつの魂が呼び起こされるのだろうか」。



呼魂(こだま)太鼓代表  
よしだ あきひろ  
**吉田 明弘**さん